



*Shlomo Melamed (Choka) è un glaucomatologo di fama mondiale e Professor Emeritus of Ophthalmology alla Tel Aviv University Medical School.*

*Tra gli incarichi ricoperti ricordiamo: Full Professor Ophthalmology School of Medicine Tel Aviv University, Presidente della International Society for Glaucoma e della International Glaucoma Society (IGS), nonché Chairman of the Third World Glaucoma Promotion.*

*Da sempre è molto vicino all'oftalmologia italiana, vicinanza culminata nella Glaucoma Conference Italy-Israel organizzata nel 2013 a Tel Aviv insieme al Prof. Marco Nardi; evento che avrebbe dovuto ripetersi a marzo 2024 sempre a Tel Aviv, ma che i recenti eventi bellici hanno costretto a rinviare.*



## Prof. Shlomo Melamed

*Professore Emerito, Facoltà di Medicina,  
Università di Tel Aviv, Israele*

► **D:** *Prof. Melamed, lei è riconosciuto come uno dei principali opinion leader mondiali sul glaucoma. Quali sono le motivazioni che l'hanno spinto verso l'oftalmologia e in particolare verso il glaucoma?*

**R:** Ho scelto il campo dell'oftalmologia perché coinvolge un organo sensoriale molto interessante e importante, molto complesso e costituito da una varietà di sistemi diversi e stimolanti. Esiste una miscela equilibrata nella nostra professione: fisiologia interessante, variabilità dei problemi clinici, necessità di cure mediche e chirurgia sofisticata, nuove tecnologie di imaging e terapia, ecc. Credo fermamente che la cura del glaucoma sia la sottospecialità più "intel-

► **Q:** *Prof. Melamed, you are recognized as one of the key world opinion leaders in glaucoma. What are the motivation that pushed you toward ophthalmology and especially toward glaucoma?*

**A:** I chose the field of ophthalmology because it involves a very interesting and important sensory organ which is very complex and is constructed from a variety of different and challenging systems.

There is a balanced mixture in our profession: interesting physiology, variability of clinical issues, need for medical Rx and sophisticated surgery, novel technologies of imaging and therapy etc.

I strongly believe Glaucoma care is the most

lettuale" dell'oftalmologia, con così tante sfide che ancora mi affasciano:

- La comprensione della fisiologia della rete trabecolare, del meccanismo di perdita delle cellule gangliari e del danno al nervo ottico.
- Le correlazioni tra struttura e funzione: imaging dell'RGC e del nervo ottico, campi visivi computerizzati, previsione del modello di perdita della vista, ecc.
- I trattamenti della IOP elevata con una varietà di farmaci, laser, procedure chirurgiche, ecc.
- Lo sviluppo di nuove metodologie applicando l'alta tecnologia per la diagnosi e il trattamento.

Sono stato molto fortunato ad ottenere una borsa di studio sul glaucoma presso il Mass Eye and Ear Infirmary, Harvard Medical School, Boston. Sono stato a contatto con il mio mentore, David Epstein e con un grande team di medici e scienziati molto qualificati: la "Crema" del mondo accademico... Sono rimasto in facoltà per diversi anni innamorandomi di tutti gli aspetti inerenti lo studio del glaucoma e dello sviluppo di nuove idee per migliorare la terapia per i nostri pazienti.

**► D: Qual è il percorso di studi per diventare oculista e chirurgo oftalmico in Israele?**

**R:** In Israele, devi terminare gli studi di medicina e il tirocinio prima di scegliere la tua sottospecializzazione.

Una volta accettato al programma di internato, ci vogliono 5 anni, 4 dei quali sono di oftalmologia in un ospedale universitario, sei mesi in un altro reparto chirurgico e sei mesi di ricerca oftalmica obbligatoria.

Molti residenti continuano a fare borse di studio per 1-2 anni in altri centri internazionali.

"intellectual" sub-specialty in Ophthalmology, with so many challenges which still intrigue me:

- Understanding Trabecular Meshwork physiology, mechanism of Ganglion cells loss and Optic nerve damage.
- Making the correlations of structure and function: Imaging of RGC and optic nerve, computerized Visual Fields, anticipating pattern of vision loss etc.
- Treating elevated IOP with a variety of drugs, lasers, surgical procedures etc.
- Developing new methodologies by applying High Technology for diagnosis and treatment.

I was very lucky to do fellowship of Glaucoma at the Mass Eye and Ear Infirmary, Harvard Medical School, Boston.

I was exposed to my mentor Fr. David Epstein and a great team of very skilled clinicians and scientists - the "Cream" of Academia...

I even stayed on Faculty for several years, and was in love with all aspects of studying Glaucoma and developing new ideas to improve our Glaucoma care for our patients.

**► Q: What is the study path to become an ophthalmologist and an ophthalmic surgeon in Israel?**

**A:** In Israel, you have to finish your medical school studies and internship before you choose your sub-specialty.

Once you are accepted to the residency program, it takes 5 years, 4 of them are ophthalmology in a university hospital, half a year in another surgical department and half a year - obligatory ophthalmic research.

Many residents continue to do fellowships for 1-2 years in other international centers.

► **D:** *Durante la sua prestigiosa carriera ha lavorato in università, ospedali, studi privati e in attività di beneficenza. Qual è la sua esperienza in ciascun campo e qual è il ruolo del Servizio sanitario nazionale nel fornire assistenza oftalmica in Israele?*

**R:** In Israele abbiamo una Medicina Comunitaria molto forte ed efficiente per tutti. Tuttavia la maggior parte degli oftalmologi ha uno studio privato oltre al lavoro quotidiano nel sistema ospedaliero. Esiste una forte domanda di prestazioni mediche private; altri partner e molte compagnie assicurative forniscono infatti una copertura sanitaria aggiuntiva per i pagamenti extra. Pertanto nascono sempre più nuovi centri clinici avanzati che forniscono tutte le opzioni chirurgiche oftalmiche, a fronte di pagamenti da parte di enti non statali ed assicurazioni... Quindi, l'oftalmologia privata "bilancia" il grande bisogno di cure oftalmiche, e fornisce alla Nazione un certo "sollievo" dal peso economico della ospedalità pubblica.

► **D:** *Il glaucoma è ad oggi un problema irrisolto: negli ultimi decenni Israele è stata la culla delle più importanti innovazioni nel campo del glaucoma. Quali sono secondo lei i campi di ricerca più promettenti nella patogenesi, nella diagnosi e nel trattamento? In particolare cosa ne pensa delle cosiddette procedure mininvasive?*

**R:** In effetti, siamo molto orgogliosi dell'importante ruolo che assumiamo nelle soluzioni high-tech per problemi oftalmici complessi. Israele era ed è tuttora molto attivo in questo campo, con numerose aziende che hanno creato e sviluppato nuove tecnologie in campi come laser, procedure chirurgiche, miglioramenti dell'imaging, ecc.

Sono fermamente convinto che il trattamento la-

► **Q:** *During in your prestigious career you worked in University, Hospital, private practice and in charitable activities. What is your experience in each field and what is the role of National Health Service in delivering ophthalmic assistance in Israel?*

**A:** In Israel we have a very strong and efficient Community Medicine for all. However, most ophthalmologists have their private practice in addition to their daily work in the hospital system.

There is a very active private Rx demand, as third parties and insurance companies provide additional health coverage for extra payments. So, there are many new, advanced clinical centers which provide all ophthalmic surgical options for additional private and insurance money...

So, private ophthalmology "balances" the great need for ophthalmic care which provides some "relief" of the burden on national health system hospitals.

► **Q:** *Glaucoma is today an unsolved problem: during recent decades Israel has been the cradle of the most important innovations in glaucoma. What are in your opinion on the most promising fields of research in pathogenesis, diagnosis and treatment? Particularly what do you think about the so called minimally invasive procedures?*

**A:** Indeed, we are very proud of the high role we take in high-tech solutions for complex ophthalmic problems. Israel was and still is very active in this field, with quite a few companies established and developing novel technologies in fields like lasers, surgical procedures, imaging improvements etc.

I strongly feel that laser Rx, especially SLT, is a

ser, in particolare la SLT, sia un progresso molto importante nel campo della terapia oftalmologica. Tale trattamento è basato su alcuni studi che ho svolto ad Harvard e che hanno delineato il meccanismo biologico della SLT. Sono orgoglioso del fatto che siamo stati il primo gruppo a proporre la SLT come procedura primaria nel 2003 per il glaucoma...

**► D: Oltre al suo successo professionale, è conosciuto come una persona brillante, aperta di mente e con molti interessi sociali. Può dare un messaggio e delle raccomandazioni alle nuove generazioni che si affacciano al mondo dell'Oftalmologia?**

**R:** Penso che tutti noi oftalmologi, soprattutto come esperti di glaucoma, dovremmo essere molto soddisfatti della nostra meravigliosa professione. È uno dei campi più sofisticati della medicina. C'è così tanto da imparare e sviluppare; personalmente sono in un costante ricerca di avventure scientifiche e conferme, nonostante pratici oftalmologia da molto tempo. Il mio consiglio a tutti i giovani professionisti: sii curioso!!!... Poniti le domande chiave e prova a rimuovere parte dell'ignoto con grandi idee collaborando sempre con i tuoi colleghi!!!

very important progress in the field of therapy, unique to Ophthalmology. This treatment is based on some studies that I did at Harvard and that they outlined the biological mechanism of SLT, and I am proud with the fact that we were the first group to offer SLT as a primary procedure back in 2003...

**► Q: Beside your professional success you are known as a brilliant person open in mind and with many social interest. Can you give a message and recommendations to the new generations now entering in the world of Ophthalmology?**

**A:** I think all of us in Ophthalmology, especially as Glaucoma experts, should be very pleased with our wonderful profession. It is one of the most sophisticated fields of Medicine. There is so much to learn and develop, and I am personally on a constant trip of adventure and satisfaction despite the long time I practice ophthalmology.

My recommendation to all young professionals: Be Curious!!!... Ask yourself the key questions and try to remove some of the unknown with great ideas and collaboration of your colleagues and peers!!!